



NOTA MAKLUMAT DAN PANDUAN MERIN
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTE

NMPM 19 /1999

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-3695100

Fax: 03-3685289, 3672882

E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

SENARAI PENERBITAN JABATAN LAUT
LIST OF MARINE DEPARTMENT'S PUBLICATIONS

Pemakluman kepada pemilik kapal, pengamal perubatan, nakhoda, pegawai dek, anak kapal serta mereka di Pusat Latihan Maritim

Information to shipowners, medical practitioners, master, deck officers, ratings and those concerned in the maritime training institutions

Jabatan Laut telah menerbitkan cetakan berikut:

- a. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar 1999
 - i. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Keanggotaan, Waktu Kerja dan Pengawasan) 1999,
 - ii. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999, dan
 - iii. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan)1999
- b. JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards
- c. JL/P/01/99 – Standards and Competence of Master, Officers and Ratings

2. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999 dan Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999 mengkehendaki setiap nakhoda kapal menyimpan kaedah ini diatas kapal.

3. JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards memberi panduan kepada pengamal perubatan yang membuat pemeriksaan kesihatan perubatan keatas pelaut.

4. JL/P/01/99 – Standards and Competence of Master, Officers and Ratings menggariskan standard-standard untuk seseorang pelaut memperolehi perakuan.

The Marine Department has printed the following publications:

- a. *Merchant Shipping Rules 1999:*
 - i. *The Merchant Shipping (Manning, Hours of Work and Watchkeeping) Rules 1999*
 - ii. *The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999*
 - iii. *The Merchant Shipping (Training and Certification) Rules 1999*
- b. *JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards*
- c. *JL/P/01/99 - Standards and Competence of Master, Officers and Ratings*

2. *The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999 and The Merchant Shipping (Training and Certification) Rules 1999 requires every master of a ship to keep a copy onboard.*

3. *JL/P/02/98 – Medical and Eyesight Standards provides guidelines to medical practitioners when conducting medical fitness examination on seaman.*

4. *JL/P/01/99 - Standards and Competence of Master, Officers and Ratings sets out the standards required for a seaman to obtain certification.*

5. Cetakan diatas boleh di beli di Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang atau Pualu Pinang dialamat berikut:

Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang
No. 2 Jalan Depoh
42000, Port Kelang
Tal: 03-368 0751/ 0771/ 6461
Fak: 03-367 2882*

Wisma Pelaut Pulau Pinang
No. 1A, Leboh Light
10200, Pulau Pinang
Tal: 04-261 7472/ 7473/ 7477
Fak: 04-262 8524

6. Harga setiap naskah cetakan diatas adalah:

- a. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar 1999 – RM 20.00 (RM28.00 – termasuk harga pos**)
- b. JL/P/02/98 – RM 7.50 (RM15.50 – termasuk harga pos**)
- c. JL/P/01/99 – RM 25.00 (RM33.00 – termasuk harga pos**)

* Faks melalui nombor ini diterima di Ibu Pejabat Laut tetapi boleh disampaikan ke Wisma Pelaut Pelabuhan Kelang.

** Dihantar melalui pos laju.

5. *The above publications may be purchased at the Mariners Centre Port Kelang or Penang at the following addresses:*

*Wisma Pelaut Port Kelang
No. 2 Jalan Depoh
42000, Port Kelang
Tel: 03-368 0751/ 0771/ 6461
Fax: 03-367 2882**

*Wisma Pelaut Penang
No. 1A, Leboh Light
10200, Penang
Tel: 04-261 7472/ 7473/ 7477
Fax: 04-262 8524*

6. *The publications are priced at follows:*

- a. *Merchant Shipping Rules 1999 – RM20.00 (RM 28.00 – including postage**)*
- b. *JL/P/02/98 – RM 7.50 (RM 15.50 – including postage**)*
- c. *JL/P/01/99 – RM 25.00 (RM 33.00 – including postage**)*

* *The faxes number is at Marine Department headquarters but the message will be forwarded to Wisma Pelaut Port Kelang.*

** *The postage is via National Courier(Pos Laju)*

Ketua Pengarah Laut/*Director General of Marine*
Tarikh 31hb Disember 1999